

EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

PROTOKOLL

Teisipäev
15. november 2005

P6_PV(2005)11-15

PE 364.192

ET

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungi algus	3
2. Esitatud dokumendid.....	3
3. Assigneeringute ümberpaigutamine	6
4. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)	7
5. Põhjadimensioon (resolutsiooni ettepanekute esitamine)	8
6. Kontrollikoja aastaaruande esitlemine - 2004 (arutelu)	9
7. Õigusloome ja tööprogramm 2006. aastaks	9
8. Presidendi teadaanne	10
9. Hääletused.....	10
10. Hääletuse kohta selgituste andmine	14
11. Hääletuse parandused.....	14
12. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	14
13. Parlamendi koosseis	15
14. Euroopa Kemikaalide Agentuur, püsivad orgaanilised saasteained (REACH) ***I – Ohtlike aineid käsitleva direktiivi 67/548/EMÜ muutmine (REACH) ***I (arutelu).....	15
15. Euroopa Liidu reguleerivad asutused (arutelu)	16
16. Infotund (küsimused komisjonile)	16
17. Pakett "Laienemine II", 2005 (arutelu)	18
18. Reisijate teavitamine lendu teenindava lennuettevõtja andmetest ***I (arutelu)	18
19. Bohunice V1 tuumaelektrijaam Slovakkias * – Tuumaelektrijaamade tegevuse lõpetamiseks ettenähtud rahaliste vahendite kasutamine (arutelu)	19
20. Järgmise istungi päevakord	19
21. Istungi lõpp	19
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	21

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH
asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

Sõna võttis Michael Gahler Strasbourgi taksojuhtide eilse streigi kohta; sõnavõtja protesteeris Saksa taksojuhtidele kehtestatud keelu vastu siseneda parlamendi esisele territooriumile, kuna leidis selle olevat diskrimineeriva (asepresident teatas talle, et parlament ei ole vastavaid otsuseid teinud ning lubas pöörduda pädevate organite poole).

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv andmete säilitamise kohta, mida on töödeldud üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste osutamisel, ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ (KOM(2005)0438 - C6-0293/2005 - 2005/0182(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
	nõuandvad komisjonid	ITRE, IMCO

- Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008) (KOM(2005)0467 - C6-0311/2005 - 2005/0203(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CULT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, BUDG, EMPL, LIBE, FEMM

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse ühenduse merekeskkonnapoliitika-alane tegevusraamistik (Merestrategia direktiiv) (KOM(2005)0505 - C6-0346/2005 - 2005/0211(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ENVI
----------------	-------------------------	------

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 55/2005 - III eelarveosa - Komisjon (SEC(2005)1378 - C6-0347/2005 - 2005/2200(GBD)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 57/2005 - III eelarveosa - Komisjon (SEC(2005)1377 - C6-0348/2005 - 2005/2201(GBD)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus maaelu arendamist käsitlevate ühenduse strateegiliste suuniste kohta (Programmi tööperiood 2007-2013) (KOM(2005)0304 - C6-0349/2005 - 2005/0129(CNS)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

AGRI

nõuandvad
komisjonid

ENVI, REGI

- Ettepanek: Nõukogu otsus kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahel lisaprotokoll, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, sõlmimise kohta (12075/2005 - C6-0350/2005 - 2005/0152(AVC)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

DEVE

nõuandvad
komisjonid

INTA

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004 - Volume II - Parts I and II (SEC(2005)1159 - C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC)) (eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

CONT

nõuandvad
komisjonid

AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004 - Volume I - Consolidated reports on implementation of the budget and consolidated financial statements (SEC(2005)1158 - C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)) (eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

CONT

nõuandvad
komisjonid

AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI,
ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT,
JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- Ettepanek: nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Mikroneesia Liiduriikide vahelise partnerluslepingu sõlmimist Mikroneesia Liiduriikides kalastamise kohta (KOM(2005)0502 - C6-0353/2005 - 2005/0206(CNS)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

PECH

nõuandvad
komisjonid

DEVE, BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 3690/93, millega kehtestatakse ühenduse süsteem, mis sätestab eeskirjad kalapüügilitsentsides sisalduva miinimumteabe kohta (KOM(2005)0499 - C6-0354/2005 - 2005/0205(CNS)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

PECH

nõuandvad
komisjonid

JURI

- Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv välisõhu kvaliteedi ja Euroopa õhu puhtamaks muutmise kohta (KOM(2005)0447 - C6-0356/2005 - 2005/0183(COD)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

ENVI

nõuandvad
komisjonid

ITRE, JURI

- Commission européenne : Comptes annuels définitifs des autres institutions - exercice 2004 - Volume III - Parlement européen (N6-0027/2005 [01] - C6-0357/2005 – 2005/2091(DEC)) (eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

CONT

nõuandvad
komisjonid

AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI,
ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT,
JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- Paranduseelarve projekt nr 7 2005. eelarveaastaks - Tulude ja kulude koondarvestus - III eelarvejagu - Komisjon (13489/2005 - C6-0358/2005 - 2005/2172(BUD)).

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile

BUDG

nõuandvad
komisjonid

REGI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004 - Volume III - Council (N6-0027/2005 [02] - C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC)) (eestikeelne

versioon puudub).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004
- Volume III - Court of Justice (N6-0027/2005 [03] - C6-0360/2005 – 2005/2093(DEC))
(eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004
- Volume III - Court of Auditors (N6-0027/2005 [04] - C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC))
(eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004
- Volume III - Economic and Social Committee (N6-0027/2005 [05] - C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC)) (eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004
- Volume III - Committee of the Regions (N6-0027/2005 [06] - C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC))
(eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004
- Volume III - European Ombudsman (N6-0027/2005 [07] - C6-0364/2005 – 2005/2042(DEC))
(eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities - Financial year 2004
 - Volume III - European Data Protection Supervisor (N6-0027/2005 [08] - C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC)) (eestikeelne versioon puudub).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CONT
	nõuandvad komisjonid	JURI, LIBE

3. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 33/2005 ettepaneku (C6-0307/2005 - SEK(2005)1187 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

o
o o o

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 36/2005 ettepaneku (C6-0316/2005 - SEK(2005)1190 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

o
o o o

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 37/2005 ettepaneku (C6-0313/2005 - SEK(2005)1191 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

o
o o o

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 55/2005 ettepaneku (C6-0347/2005 - SEK(2005)1378 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3, kui mõlemad eelarvepädevad institutsioonid on 26. oktoobril 2005 toimunud dialoogil vastava kokkuleppe sõlminud.

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 57/2005 ettepaneku (C6-0348/2005 - SEK(2005)1377 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

4. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I Humanitaarabi kättesaadavus Kašmiiris

- Elizabeth Lynne, Cecilia Malmström ja Nicholson of Winterbourne fraktsiooni ALDE nimel humanitaarolukorra kohta Kašmiiris (B6-0591/2005),
- Pasqualina Napoletano ja Emilio Menéndez del Valle fraktsiooni PSE nimel Kašmiiri kohta: humanitaarabi kättesaadavus (B6-0594/2005),
- James Elles, Simon Coveney ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel humanitaarabi kättesaadavuse kohta Kašmiiris (B6-0597/2005),
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis ja Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel humanitaarolukorra kohta Kašmiiris (B6-0600/2005),
- Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta ja Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel humanitaarabi kättesaadavuse kohta Kašmiiris (B6-0603/2005),
- Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel humanitaarabi kättesaadavuse kohta Kašmiiris (B6-0607/2005).

II Filipiinid (Euroopa kodaniku Francisco Larrañaga surmamõistmine)

- Pasqualina Napoletano ja María Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel Filipiinide kohta: Filipiinidel surma mõistetud ELi kodanik Francisco Larrañaga (B6-0595/2005),
- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel surmamõistmise kohta Filipiinidel (B6-0598/2005),
- Willy Meyer Pleite fraktsiooni GUE/NGL nimel Hispaania kodaniku Francisco Larrañaga surmamõistmise kohta Filipiinidel (B6-0601/2005),
- Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda ja Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel Filipiinide kohta (B6-0604/2005),
- Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel Euroopa kodaniku surmamõistmise kohta Filipiinidel (B6-0605/2005).

III Birma/Myanmar

- Cecilia Malmström ja Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel Birma/Myanmari kohta (B6-0592/2005),
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock ja Marc Tarabella fraktsiooni PSE nimel inimõiguste kohta Birmas (B6-0593/2005),
- Simon Coveney, Charles Tannock ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel inimõiguste kohta Birmas/Myanmari (B6-0596/2005),
- Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Birmas (B6-0599/2005),
- Frithjof Schmidt, Raúl Romeva i Rueda ja Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel Birma kohta (B6-0602/2005),
- Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel Birma/Myanmari kohta (B6-0606/2005).

Kõneaeg eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

5. Põhjadimensioon (resolutsiooni ettepanekute esitamine)

Arutelu toimus 8.9.2005 (*08.09.2005 protokoll punkt 4*).

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Diana Wallis ja Paavo Väyrynen fraktsiooni ALDE nimel põhjadimensiooni kohta seoses ministrite 21. novembri 2005. aasta kohtumisega (B6-0584/2005),
- Alexander Stubb fraktsiooni PPE-DE nimel põhjadimensiooni tuleviku kohta (B6-0586/2005),
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel põhjadimensiooni kohta seoses ministrite 21. novembri 2005. aasta kohtumisega (B6-0587/2005),
- Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel põhjadimensiooni kohta seoses ministrite 21. novembri 2005. aasta kohtumisega (B6-0588/2005),
- Jan Marinus Wiersma, Riitta Myller ja Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel põhjadimensiooni tuleviku kohta (B6-0589/2005),
- Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Gintaras Didžiokas ja Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel põhjadimensiooni kohta (B6-0590/2005).

Hääletus: *16.11.2005 protokoll punkt 5.3*.

6. Kontrollikoja aastaaruande esitlemine - 2004 (arutelu)

Kontrollikoja president Hubert Weber esitles kontrollikoja aastaaruannet.

Sõna võttis Siim Kallas (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: José Javier Pomés Ruiz fraktsiooni PPE-DE nimel, Dan Jørgensen fraktsiooni PSE nimel, Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel, Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jeffrey Titford fraktsiooni IND/DEM nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Alexander Stubb, Szabolcs Fazakas, Margarita Starkevičiūtė, Nils Lundgren, Simon Busuttil, Herbert Bösch, Markus Ferber, Terence Wynn ja Hubert Weber.

Arutelu lõpetati.

(Istung katkestati komisjoni presidendi visiidi puhuks kell 10.05 ja see jätkus kell 10.15.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

7. Õigusloome ja tööprogramm 2006. aastaks

Komisjoni avaldus: Õigusloome ja tööprogramm 2006. aastaks.

José Manuel Barroso (komisjoni president) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Silvana Koch-Mehrin fraktsiooni ALDE nimel, Pierre Jonckheer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, ja Jean-Claude Martinez (fraktsioonilise kuuluvuseta).

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA
asepresident

Sõna võtsid: Ingeborg Gräßle, Jan Andersson, Diana Wallis, Esko Seppänen, Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Anneli Jäätteenmäki, Georgios Toussas, Frank Vanhecke, John Bowis, Poul Nyrup Rasmussen, kes avaldas pahameelt istungisaalis viibivate parlamendiliikmete väikese arvu üle (asepresident vastas talle, et edastab selle märkuse asjaomastele instantsidele), Sophia in 't Veld, Maria Berger, Elizabeth Lynne, Amalia Sartori, Richard Corbett, Joseph Daul, Genowefa Grabowska, Csaba Öry, Markus Pieper, Alexander Radwan ja José Manuel Barroso.

Esitatud resolutsiooni ettepanekud ei ole veel kättesaadavad, neist teatatakse hiljem.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.12.2005.

(Istung katkestati hääletuse ajaks kell 12.10 ja see jätkus kell 12.15.)

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO
asepresident

8. Presidentuuri teadaanne

Eilsel koosolekul võttis eelarvekomisjon vastu järgmised raportid:

- Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa Liidu Solidaarsusfondi kasutuselevõtmise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 7. novembri 2002. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (Euroopa Liidu Solidaarsusfondi rahastamise kohta, millega täiendatakse 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta) punktile 3 [COM(2005)0401 - C6-0277/2005 - 2005/2171(ACI)] (raportöör: Reimer Böge) (A6-0320/2005)

ja

- Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 7/2005 projekti kohta (torm Põhja-Euroopas) [13489/2005 – C6-0358/2005 – 2005/2172(BUD)] (raportöör: Salvador Garriga Polledo) (A6-0321/2005).

Raportid pannakse hääletusele 17.11.2005 kodukorra artikli 131 alusel.

o
o o o

Sõna võtsid: Lissy Gröner, kes palus parlamendis korraldatava näituse lõpetamist, kuna peab seda naisi häbistavaks (asepresident vastas talle, et palvega tegelevad kvestorid), Geoffrey Van Orden, kes palus nõukogul ja komisjonil avaldada survet Liibüa ametiasutustele Liibüas kinni peetavate Bulgaaria meditsiiniõdede ja Palestiina arsti vabastamiseks, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes toetas Geoffrey Van Ordeni taotlust, ja Bernd Posselt Lissy Gröneri taotluse kohta (asepresident kinnitas talle, et kvestorid teevad otsuse erapooletult).

9. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

1. Heade tavade levitamine ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia tulemuslikkuse järelevalve ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse otsust nr 2256/2003/EÜ eesmärgiga pikendada heade tavade levitamise ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia (IKT) tulemuslikkuse järelevalve programmi 2006. aastaks [KOM(2005)0347 - C6-0247/2005 - 2005/0144(COD)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Giles Chichester (A6-0302/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0417)

2. Üleeuroopaline üldkasutatav maismaa kaugotsingu teenus ***I (kodukorra

artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 90/544/EMÜ sagedusribade kohta, mis on eraldatud üleeuroopalise üldkasutatava maismaa kaugotsingu teenuse kooskõlastatud kasutuselevõtmiseks ühenduses [KOM(2005)0361 - C6-0248/2005 - 2005/0147(COD)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Giles Chichester (A6-0303/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0418)

3. Seemneturu ühine korraldus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus seemneturu ühise korralduse kohta [KOM(2005)0384 - C6-0285/2005 - 2005/0164(CNS)] - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon. Raportöör: Joseph Daul (A6-0295/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0419)

4. Humalaturu ühine korraldus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus humalaturu ühise korralduse kohta [KOM(2005)0386 - C6-0287/2005 - 2005/0162(CNS)] - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon. Raportöör: Joseph Daul (A6-0299/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0420)

5. Veinituru ühine korraldus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta [KOM(2005)0395 - C6-0286/2005 - 2005/0160(CNS)] - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon. Raportöör: Joseph Daul (A6-0300/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI
PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0421)

6. EBRD asutamislepingu muutmine, et võimaldada pangal rahastada meetmeid Mongoolias * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanga (EBRD) asutamislepingut, et võimaldada pangal rahastada meetmeid Mongoolias [KOM(2005)0342 - C6-0280/2005 - 2005/0139(CNS)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Pervenche Berès (A6-0298/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI
PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0422)

7. Viisad 2006. aasta Torino olümpia ja/või paraolümpia talimängudeks *I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus meetmete kohta, mis on kavandatud viisade taotlemise ja andmise korra hõlbustamiseks olümpiapere liikmetele, kes osalevad 2006. aasta Torino olümpia ja/või paraolümpia talimängudel [KOM(2005)0412 - C6-0275/2005 - 2005/0169(COD)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Stefano Zappalà (A6-0313/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI
PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0423)

8. Sotsiaalkindlustus, mida kohaldatakse EÜ piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes *I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate ning nende pereliikmete suhtes ja nõukogu määrust (EMÜ) nr 574/72, millega sätestatakse määruse (EMÜ) nr 1408/71 rakendamise kord [KOM(2004)0830 - C6-0002/2005 - 2004/0284(COD)] - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon. Raportöör: Patrizia Toia (A6-0293/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Patrizia Toia (raportöör) esines kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel avaldusega.

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0424)

9. Euroopa angerjas (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa angerjavarude taastamise eesmärgil koostatud ühenduse tegevuskava arengu kohta [2005/2032(INI)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Albert Jan Maat (A6-0284/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Albert Jan Maat (raportöör) esines kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel avaldusega.

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0425)

10. Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollrikkumine mõne liikmesriigi poolt (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollrikkumise kohta mõne liikmesriigi poolt [2005/2187(INI)] - Õigusasjade komisjon. Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0316/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 10)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0426)

11. Globaliseerumise sotsiaalne mõõde (hääletus)

Raport Globaliseerumise sotsiaalse mõõde kohta [2005/2061(INI)] - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon. Raportöör: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0427)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Philip Bushill-Matthews esitas muudatusettepaneku 5 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

10. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Giuseppe Gargani - A6-0316/2005

- Bruno Gollnisch

Raport: Mihael Brejc - A6-0308/2005

- Andreas Mölzer, Frank Vanhecke ja Mairead McGuinness

11. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa 2 "Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

(Istung katkestati kell 12.50 ja jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

12. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Manuel Medina Ortega teatas, et vaatamata tema kohaolekule ei olnud tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

Sõna võttis Bernard Piotr Wojciechowski isikliku avaldusega Ana Maria Gomesi ettepanekute kohta seoses parlamendis korraldatava näitusega.

13. Parlamendi koosseis

Itaalia pädevad ametiasutused teatasid Michele Santoro asemel Giovanni Procacci ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 15.11.2005.

Parlamendi president tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

Vastavalt otsestest ja üldistel valimistel esindajate Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 13 lõikele 3 võttis parlament ametissenimetamise teadmiseks.

14. Euroopa Kemikaalide Agentuur, püsivad orgaanilised saasteained (REACH) ***I – Ohtlikke aineid käsitleva direktiivi 67/548/EMÜ muutmise (REACH) ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, kasutuse lubamist ja piiramist (REACH), millega asutatakse Euroopa Kemikaalide Agentuur ja muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja määrust (EÜ) nr .../... [püsivate orgaaniliste saasteainete kohta] [KOM(2003)0644 - C5-0530/2003 - 2003/0256(COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ, eesmärgiga kohandada seda Euroopa Parlamendi ja komisjoni määrusega (EÜ), mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, kasutuse lubamist ja piiramist [KOM(2003)0644 - C5-0531/2003 - 2003/0257(COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Guido Sacconi (A6-0285/2005).

Sõna võtsid: Günter Verheugen (komisjoni asepresident), Stavros Dimas (komisjoni liige) ja Lord Bach (nõukogu esistuja).

Guido Sacconi tutvustas oma raporteid (A6-0315/2005 ja A6-0285/2005).

Sõna võttis Hiltrud Breyer raportööri esitluse kohta.

Sõna võtsid: Christofer Fjellner (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Elisa Ferreira (ECON komisjoni arvamuse koostaja), Thomas Mann (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Lena Ek (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Hartmut Nassauer (IMCO komisjoni arvamuse koostaja), Kurt Lechner (JURI komisjoni arvamuse koostaja) ja Hiltrud Breyer (FEMM komisjoni arvamuse koostaja).

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO
asepresident

Sõna võtsid: David Hammerstein Mintz (PETI komisjoni arvamuse koostaja), Satu Hassi (ECON komisjoni arvamuse koostaja), Ria Oomen-Ruijten fraktsiooni PPE-DE nimel, Werner Langen Satu Hassi sõnavõtu kohta, Robert Goebbels fraktsiooni PSE nimel, Lena Ek fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Werner Langen, Béatrice Patrie, Chris Davies, Caroline Lucas, Dimitrios Papadimoulis, Urszula Krupa, Alessandro Foglietta, Ashley Mote, Alejo Vidal-Quadras Roca, Erika Mann, Alexander Lambsdorff, Hiltrud Breyer, Jiří Maštálka ja Hélène Goudin.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ
asepresident

Sõna võtsid: Mogens N.J. Camre, Jan Tadeusz Masiel, John Bowis, Mary Honeyball, Patrizia Toia, Marie Anne Isler Béguin, Roberto Musacchio, Godfrey Bloom, Lydia Schenardi, Cristina Gutiérrez-Cortines, Edit Herczog, Anne Laperrouze, Karl-Heinz Florenz, Manuel Medina Ortega, Frédérique Ries, Antonios Trakatellis, Dorette Corbey, Holger Krahmer, Amalia Sartori, Karin Scheele, Anders Wijkman, Dan Jørgensen, Péter Olajos, Riitta Myller, Avril Doyle, Adam Gierek, Marianne Thyssen, Evangelia Tzampazi, Åsa Westlund, Guido Sacconi, Lord Bach, Günter Verheugen, Stavros Dimas ja Paul Rübig.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2005 *protokolli punkt 4.1 ja 17.11.2005 protokolli punkt 4.2.*

15. Euroopa Liidu reguleerivad asutused (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Jo Leinen ja Janusz Lewandowski AFCO komisjoni nimel nõukogule (O-0093/2005): Euroopa Liidu reguleerivate asutuste ühtse raamistiku loomist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu (KOM(2005)0059 lõplik, menetlus 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005).

Georgios Papastamkos (autori asendaja) ja Janusz Lewandowski esitasid suuliselt vastatava küsimuse.

Lord Bach (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid: Maria da Assunção Esteves fraktsiooni PPE-DE nimel, Richard Corbett fraktsiooni PSE nimel, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lord Bach ja Louis Michel (komisjoni liige).

Kuna esitatud resolutsiooni ettepanekud ei olnud veel kättesaadavad, teatatakse neist hiljem.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 01.12.2005 *protokolli punkt 6.15.*

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

16. Infotund (küsimused komisjonile)

Parlament vaatas läbi komisjonile esitatavad küsimused (B6-0339/2005).

Sõna võtsid: David Martin ja Mairead McGuinness küsimuste rühmitamise kohta.

Esimene osa

Küsimus 37 (Manuel Medina Ortega): maksustamine reisilendudel.

Peter Mandelson (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Manuel Medina Ortega, Josu Ortuondo Larrea ja Agnes Schierhuber.

Küsimus 38 (Sarah Ludford): andmekaitse ja Euroopa Liidu andmepangad.

Olli Rehn (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sarah Ludford.

Küsimus 39 (Giorgos Dimitrakopoulos): Kosovo.

Olli Rehn vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Giorgos Dimitrakopoulos ja Bart Staes.

Teine osa

Küsimus 40 (Bart Staes): FLEGTi mõju sotsiaalõiguste kaitsele ning keskkonna mõju arenguriikides.

Louis Michel (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bart Staes, John Bowis ja Agnes Schierhuber.

Küsimus 41 (Othmar Karas): arengukoostöö.

Louis Michel vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Othmar Karas.

Küsimus 42 (Marie-Hélène Aubert): valimised Kongo Demokraatlikus Vabariigis.

Louis Michel vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Marie-Hélène Aubert.

Küsimustele 43 kuni 45 vastatakse kirjalikult.

Küsimus 46 (Sajjad Karim): läbipaistvuse ja demokraatliku kontrolli suurendamine WTO läbirääkimistel.

Peter Mandelson vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) David Martin, James Hugh Allister ja Paul Rübig.

Küsimus 47 (Hélène Goudin): maksusoodustused Tai krevettidele.

Peter Mandelson vastas küsimusele.

Küsimus 48 (Ilda Figueiredo): probleemid jalatsitööstuses.

Peter Mandelson vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Ilda Figueiredo, David Martin ja Anne E. Jensen.

Küsimus 54 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): restruktureerimise prognoosid.

Vladimír Špidla (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Küsimus 55 (Joachim Wuermeling): töötajate vaba liikumine.

Vladimír Špidla vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Manfred Weber ja Claude Moraes.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (vt stenogrammi lisa).
Komisjoni infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 20.15 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
asepresident

17. Pakett "Laienemine II", 2005 (arutelu)

Komisjoni avaldus: Pakett "Laienemine II", 2005.

Olli Rehn (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Elmar Brok fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Georgios Papastamkos, Borut Pahor, Zbigniew Zaleski, Panagiotis Beglitis, Doris Pack, Guido Podestà, Bernd Posselt ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

18. Reisijate teavitamine lendu teenindava lennuettevõtja andmetest *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lennureisijate teavitamise kohta lendu teenindavast lennuettevõtjast ning liikmesriikide poolt ohutusteabe edastamise kohta [KOM(2005)0048 - C6-0046/2005 - 2005/0008(COD)] - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Christine De Veyrac (A6-0310/2005).

Sõna võtsid: Jacques Barrot (komisjoni asepresident) ja Derek Twigg (nõukogu eesistuja).

Christine De Veyrac tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Jörg Leichtfried fraktsiooni PSE

nimel, Jeanine Hennis-Plasschaert fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bernard Piotr Wojciechowski fraktsiooni IND/DEM nimel, Fernand Le Rachinel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Alyn Smith, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Zsolt László Becsey, Robert Evans, Gilles Savary, Jacques Barrot ja Derek Twigg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.11.2005 protokoll punkt 5.1.

19. Bohunice V1 tuumaelektrijaam Slovakkias * – Tuumaelektrijaamade tegevuse lõpetamiseks ettenähtud rahaliste vahendite kasutamine (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Euroopa Liiduga ühinemise tingimusi käsitlevale aktile lisatud ja Bohunice V1 tuumaelektrijaama Slovakkias käsitleva protokoll nr 9 rakendamise kohta [KOM(2004)0624 - C6-0205/2004 - 2004/0221(CNS)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Rebecca Harms (A6-0282/2005).

Raport Tuumaelektrijaamade tegevuse lõpetamiseks ettenähtud rahaliste vahendite kasutamise kohta [2005/2027(INI)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Rebecca Harms (A6-0279/2005).

Sõna võttis Andris Piebalgs (komisjoni liige).

Rebecca Harms tutvustas oma raporteid (A6-0282/2005 ja A6-0279/2005).

Sõna võtsid: Ján Hudacký fraktsiooni PPE-DE nimel, Edit Herczog fraktsiooni PSE nimel, Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, Umberto Pirilli fraktsiooni UEN nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvuseta), Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Šarūnas Birutis, Vladimír Remek, Kathy Sinnott, Paul Rübig, Hannes Swoboda, Marios Matsakis, Erik Meijer, Peter Baco, Zita Plešinská, Miloš Koterec ja Andris Piebalgs.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.11.2005 protokoll punkt 5.2.

20. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 364.133/OJME).

21. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 00.10.

Julian Priestley

Josep Borrell Fontelles

peasekretär

president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

15.11.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuşlis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel,

Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan